

**НАУЧНЫЙ КОМИТЕТ ПО СОХРАНЕНИЮ
МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ**

**ОТЧЕТ ПЕРВОГО МЕЖСЕССИОННОГО СОВЕЩАНИЯ
НАУЧНОГО КОМИТЕТА**

БРЕМЕРХАФЕН, ГЕРМАНИЯ
11–13 ИЮЛЯ 2013 г.

CCAMLR
PO Box 213
North Hobart 7002
Tasmania Australia

Телефон: 61 3 6210 1111
Факс: 61 3 6224 8766
Email: ccamlr@ccamlr.org
Веб-сайт: www.ccamlr.org

Председатель Научного комитета
июль 2013 г.

Данный документ выпущен на официальных языках Комиссии: английском, французском, русском и испанском. Копии можно получить в Секретариате по вышеуказанному адресу.

Резюме

В данном документе представлен принятый отчет Первого Межсессионного совещания Научного комитета по сохранению морских живых ресурсов Антарктики, которое проводилось с 11 по 13 июля 2013 г. в Бремерхафене (Германия). На этом совещании, проводившемся непосредственно перед Вторым специальным совещанием Комиссии, были выработаны научные рекомендации в отношении совместного предложения Новой Зеландии и Соединенных Штатов Америки о морском охраняемом районе (МОР) в регионе моря Росса и совместном предложении Австралии, Франции и Европейского Союза о МОР в Восточной Антарктике. Для того, чтобы сформулировать рекомендации, которые будут содействовать обсуждению Комиссией данных предложений, на этом совещании вновь была проанализирована уже рассматривавшаяся Научным комитетом научная информация, а также имеющаяся дополнительная информация, в соответствии с относящимися к этому вопросу аспектами Меры по сохранению 91-04.

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ	1
Принятие повестки дня	1
МОРСКИЕ ОХРАНЯЕМЫЕ РАЙОНЫ	2
Совместное предложение Новой Зеландии и США о МОР в регионе моря Росса	3
Совместное предложение Австралии, ЕС и Франции о МОР в Восточной Антарктике	12
Общие вопросы	20
ДРУГИЕ ВОПРОСЫ	21
ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА МЕЖСЕССИОННОГО СОВЕЩАНИЯ	21
ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ	22
Рисунки	23
Приложение 1: Приветственная речь К. Лохте, Директора Института Альфреда Вегенера (Центр Гельмгольца по полярным и морским исследованиям)	25
Приложение 2: Список участников	31
Приложение 3: Список документов	47
Приложение 4: Повестка дня Первого межсессионного совещания Научного комитета	53

ОТЧЕТ ПЕРВОГО МЕЖСЕССИОННОГО СОВЕЩАНИЯ НАУЧНОГО КОМИТЕТА

(Бремерхафен, Германия, 11–13 июля 2013 г.)

ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

1.1 Первое Межсессионное совещание Научного комитета по сохранению морских живых ресурсов Антарктики проводилось с 11 по 13 июля 2013 г. в Бремерхафене (Германия). Совещание проходило под председательством К. Джонса (США).

1.2 Председатель приветствовал присутствовавших на совещании представителей Австралии, Аргентины, Бразилии, Германии, Европейского Союза, Испании, Италии, Китайской Народной Республики, Республики Корея, Намибии, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Украины, Уругвая, Франции, Чили, Швеции, Южной Африки и Японии.

1.3 Председатель также приветствовал присутствовавших на совещании наблюдателей от АСОК и МСОП.

1.4 Профессор К. Лохте, Директор Центра Гельмгольца по полярным и морским исследованиям при Институте Альфреда Вегенера (ИАВ), приветствовала участников, собравшихся в Бремерхафене, и пожелала им продуктивного совещания. Ее приветственное слово приводится в Приложении 1. От имени Научного комитета Председатель поблагодарил К. Лохте и сотрудников ИАВ за отличную поддержку, оказанную при подготовке данного совещания и совещаний двух рабочих групп АНТКОМ, которые предшествовали этому совещанию Научного комитета.

1.5 Список участников приводится в Приложении 2. Список рассмотренных в ходе совещания документов приводится в Приложении 3.

1.6 Отчет Научного комитета подготовили Х. Арата (Чили), К. Дарби (СК), Д. Рамм, К. Рид (Секретариат), Р. Скотт (СК), С. Танассекос и А. Райт (Секретариат).

Принятие повестки дня

1.7 Научный комитет принял повестку дня, которая приводится в Приложении 4.

1.8 Председатель отметил, что задачей Специального совещания Комиссии и Межсессионного совещания Научного комитета является продолжение работы Комиссии в отношении морских охраняемых районов (МОР) (CCAMLR-XXXI, п. 7.105):

"Отмечая общее желание стран-членов продвинуть предложения о создании МОР АНТКОМ, Комиссия решила созвать Специальное совещание Комиссии, которое предположительно состоится 15 и 16 июля 2013 г. в Бремерхафене (Германия), и перед этим предположительно

11–13 июля 2013 г. провести совещание Научного комитета со следующими задачами:

- (i) Специальное совещание Комиссии рассмотрит вопросы, связанные с МОР, и по возможности примет решения относительно представленного Новой Зеландией и США совместного предложения о создании МОР в регионе моря Росса и представленного Австралией, Францией и ЕС совместного предложения о создании МОР в Восточной Антарктике;
- (ii) совещание Научного комитета рассмотрит и даст Комиссии рекомендации относительно уже рассматривавшейся Научным комитетом научной информации и любой имеющейся дополнительной научной информации, содействующей обсуждению Комиссией этих предложений в соответствии с МС 91-04."

1.9 Председатель призвал страны-члены избегать политических вопросов, которые являются прерогативой Комиссии, и фокусировать дискуссии на научных аспектах, касающихся предложения о МОР в регионе моря Росса и предложения о репрезентативной системе МОР в Восточной Антарктике (ВАРСМОР), и уровней данных, лежащих в основе конкретных целей этих предложений. При этом он призвал страны-члены подумать об элементах Меры по сохранению (МС) 91-04 применительно к роли Научного комитета и Статье IX Конвенции АНТКОМ.

МОРСКИЕ ОХРАНЯЕМЫЕ РАЙОНЫ

2.1 В представленных на межсессионное совещание документах содержится информация о:

- (i) совместном предложении Новой Зеландии и США по региону моря Росса (SC-CAMLR-IM-I/08, IM-I/09, IM-I/BG/02 и IM-I/BG/03 Rev. 1);
- (ii) совместном предложении Австралии, Франции и ЕС по Восточной Антарктике (SC-CAMLR-IM-I/10 Rev. 1 и IM-I/BG/01);
- (iii) дополнительных аспектах и альтернативных взглядах, касающихся этих предложений (SC-CAMLR-IM-I/03 – IM-I/07).

Эти документы обсуждались в рамках следующих разделов и научные вопросы рассматривались следующим образом:

- (i) делались презентации предложений и обсуждались научные проблемы, связанные с этими предложениями;
- (ii) затем проводилось обсуждение научных вопросов, связанных с различными аспектами и различными сторонами предложений.

Совместное предложение Новой Зеландии и США о МОР в регионе моря Росса

2.2 Дж. Уоттерс (США) подытожил научные данные в поддержку совместного предложения Новой Зеландии и США о создании МОР в регионе моря Росса (SC-CAMLR-IM-I/08). В предлагаемый МОР входят три зоны – зона общей охраны, особая зона исследований и зона охраны нерестовых популяций. В предложении рассматривается 10 конкретных целей, которые классифицируются как "природоохранные цели" и "научные цели" (пронумерованные в соответствии с документом).

Природоохранные цели –

- (i) сохранение экологической структуры и функции во всем регионе моря Росса, на всех уровнях биологической организации, путем охраны местообитаний, имеющих большое значение для местных млекопитающих, птиц, рыб и беспозвоночных;
- (iv) охрана репрезентативной части бентической и пелагической морской среды;
- (v) охрана крупномасштабных экосистемных процессов, отвечающих за продуктивность и функциональную целостность экосистемы;
- (vi) охрана основных мест распространения пелагических потребляемых видов, преобладающих в трофической сети;
- (vii) охрана основных районов кормодобывания наземных хищников или хищников, которые могут сталкиваться с прямой трофической конкуренцией со стороны промысла;
- (viii) охрана прибрежных зон, имеющих особое экологическое значение;
- (ix) охрана районов, играющих важную роль в жизненном цикле антарктического клыкача (*Dissostichus mawsoni*);
- (x) охрана известных редких или уязвимых бентических местообитаний.

Научные цели –

- (ii) создание контрольного района, в котором промысел ограничен, чтобы лучше оценивать экосистемные последствия изменения климата и промысла и обеспечить другие возможности для лучшего понимания морской экосистемы Антарктики;
- (iii) содействовать проведению исследований и другой научной деятельности (в т. ч. мониторинга), сфокусированных на морских живых ресурсах.

Размер предлагаемого МОР определяется этими целями и пространственным распределением приоритетных объектов или экосистемных процессов, связанных с каждой целью, включая распространение и межгодовую изменчивость морского льда и

пространственное распределение уловов и усилия в ходе поискового промысла клыкача в море Росса. Компромиссное решение было связано с перемещением существовавшего в последнее время промыслового усилия из небольших районов у мыса Адаре и ледового шельфа Росса и части, но не всего, промыслового усилия из особой зоны исследований.

2.3 Б. Шарп (Новая Зеландия) представил анализ угроз, которые промысел может представлять для целей предлагаемого МОР (SC-CAMLR-IM-I/09). Цели МОР сгруппированы в три категории (репрезентативность, смягчение экосистемных рисков и научные контрольные районы) и организованы по географическому принципу в следующие четыре экологически обозначенных региона: (i) континентальный шельф; (ii) континентальный склон; (iii) о-ва Баллени и расположенный рядом район и (iv) северный регион и подводные возвышенности. Анализ выявил угрозы для конкретных целей, экологические механизмы, вероятно, способствующие возникновению угроз и научные данные, свидетельствующие о характере и масштабах угроз. Предлагаемый МОР сократит угрозы со стороны промысла путем вытеснения промыслового усилия из районов, где экосистемные риски наиболее высоки, и позволит улучшить охрану экосистемы, оптимизировать научные исследования и рациональное управление поисковым промыслом клыкача.

2.4 Научный комитет рассмотрел анализ угрозы, представленный Новой Зеландией и США, и указал, что считает его важным вкладом в проектирование МОР при определении целей управления и что он окажется полезным при обсуждении этих вопросов, касающихся МОР.

2.5 Л. Ян (Китай) сделал следующие замечания по этому документу: (i) угрозу для экосистемы представляет не промысел сам по себе, а чрезмерный промысел; (ii) в данной работе не были учтены некоторые элементы, напр., превосходное управление системой АНТКОМ в плане смягчения нежелательного воздействия промысла, использование данных, представляемых промысловыми судами, рациональное использование и приспособляемость устойчивой экосистемы данного региона.

2.6 Научный комитет отметил, что ограничения на вылов устанавливаются в соответствии с правилами принятия решений АНТКОМ с целью обеспечения того, чтобы последствия промысла не были разрушительными в масштабах целевого запаса, а основанные на угрозах цели МОР были направлены на предотвращение локализованных воздействий промысла на конкретных участках, где риск экосистемных последствий промысла может быть выше, и на перемещение промыслового усилия на другие участки, где рыба для промысла имеется, а экосистемные угрозы не так высоки.

2.7 Научный комитет поблагодарил авторов предложения за его обстоятельность и согласился, что это предложение было разработано в соответствии с МС 91-04 и отвечает требованиям ССАМЛР-XXXI, п. 7.105.

2.8 Научный комитет отметил следующие моменты в отношении предлагаемого МОР:

- (i) Границы предлагаемого МОР определяются предлагаемыми целями МОР и пространственным распределением основных характеристик или экосистемных процессов, связанных с каждой целью.
- (ii) Вытекающее предложение по региону моря Росса лишь незначительно обусловлено целями репрезентативности в отношении биорегионов, поскольку большинство биорегионов перекрывается в пространстве с другими основанными на угрозе или научными целями, для которых требуются более высокие уровни охраны.
- (iii) Предлагаемое среднее ограничение на вылов в размере 290 т клыкача в особой зоне исследований за промысловый сезон (1 450 т за фиксированные периоды из пяти промысловых сезонов) было установлено путем сбалансированности целей по обеспечению достаточного контраста с полностью развитым промысловым районом на банках Моусон и Иселин, и обеспечения достаточного промыслового усилия для мечения и повторной поимки клыкача с целью поддержания постоянной целостности программы мечения клыкача.
- (iv) О поведении антарктического клыкача (*D. mawsoni*) при нересте в море Росса известно немного, поэтому было рассмотрено два возможных сценария нереста клыкача. Авторы документа SC-CAMLR-IM-I/08 утверждают, что охрана будет предоставлена нерестовым участкам клыкача в рамках каждого из этих сценариев. Необходимо провести дополнительную научную работу для подтверждения пространственного распределения важных нерестовых участков (SC-CAMLR-XXXII, Приложение 4, п. 4.12).
- (v) В предлагаемом МОР охрана предоставляется подвзрослым особям *D. mawsoni* в южной части района шельфа моря Росса, что повысит значение уже проводящейся ежегодной съемки по мониторингу подвзрослых особей клыкача (WG-SAM-13/32 и 13/33).
- (vi) При разработке и представлении предложения использовались различные характеристики промыслового усилия для отражения различных аспектов последствий, которые предлагаемый МОР будет иметь для промысла клыкача. Например, обобщение усилия за последние годы (2009–2013 гг.) было полезно для оценки возможных нарушений в работе, вызванных смещением промыслового усилия, тогда как CPUE за всю историю промысла представляет собой более точную аппроксимацию относительного распределения и численности рыбы. Полный временной ряд промысла может дать больше информации о межгодовой изменчивости в пространственном распределении промыслового усилия в условиях морского льда, однако распределение ретроспективного усилия также отражает развитие системы открытых и закрытых SSRU в регионе.

- (vii) Предлагаемый МОР сместит около 23% вылова, полученного на этом промысле в предыдущие годы (1999–2013 гг.). Тем не менее, в предложении по МОР также указано, что промысел будет разрешен в ряде районов, в настоящее время закрытых для промысла, так что на основе рекомендаций WG-FSA и Научного комитета надо будет пересмотреть соответствующие меры по сохранению и ограничения на вылов с целью перераспределения уловов в районах, расположенных вне МОР. В связи с этим необходимо пересмотреть систему открытых и закрытых мелкомасштабных исследовательских единиц (SSRU).
- (viii) Варианты пространственного моделирования (WG-SAM-13/35 и 13/36) будут использоваться для анализа воздействия пространственного сосредоточения промысла по сравнению с распределением рыбы как внутри, так и вне предлагаемого МОР, в т.ч. в результате перераспределения усилия, смещенного предлагаемым МОР.
- (ix) Цель предлагаемого МОР – исключить потенциальные риски для экосистемы, связанные с локальным истощением потребляемых видов, которое вызвано промыслом клыкача в основных районах кормодобывания питающихся клыкачом хищников на шельфе моря Росса, а именно тюленей Уэдделла и косаток типа С.
- (x) Хотя на поисковом ярусном промысле в море Росса о хищничестве не сообщалось, возможность приобретенного хищнического поведения у косаток типа С является предметом беспокойства, и цель предлагаемого МОР заключается, помимо прочего, в минимизации потенциального взаимодействия между косатками типа С и промысловыми судами.
- (xi) Возможный будущий промысел криля и серебрянки может иметь экосистемные последствия, особенно в ключевых районах кормодобывания пространственно ограниченных высших хищников, и для уменьшения этой потенциальной угрозы предлагается превентивный подход.
- (xii) Границы предлагаемого МОР учитывают межгодовую изменчивость морского льда и ее воздействие на пространственное распределение морских живых ресурсов Антарктики в регионе моря Росса.
- (xiii) Данное предложение было подготовлено на основе диалога и согласия между страной-членом, ведущей промысел в регионе моря Росса, и другой страной-членом, не ведущей там промысла, при ценном содействии других стран-членов в межсессионный период.

2.9 С. Чжао (Китай) предложил, чтобы в анализ угроз были включены не только угрозы со стороны промысла, а все предсказуемые возможные типы угроз, которым подвергаются элементы экосистемы.

2.10 С. Чжао заявил, что он согласен с тем, что при разработке предложений должен применяться экосистемный подход, однако он не уверен, стоит ли включать китов и тюленей в качестве объектов охраны, так как их сохранением занимаются другие

существующие конвенции. Он предложил, чтобы Научный комитет попросил Комиссию представить юридические рекомендации по этому вопросу, так как Научный комитет должен работать только в рамках своей сферы компетенции.

2.11 Б. Фернхольм (Швеция) сделал следующее заявление:

"Насколько я понимаю, имеется две альтернативных гипотезы относительно того, где происходит нерест, – на "подводных возвышенностях" или "в более широком масштабе". Поскольку нам приходится принимать решения при наличии этой и других неопределенностей, я готов согласиться, что предлагаемый МОР обеспечит необходимую охрану участков нереста, какая бы из этих гипотез в конечном итоге ни победила.

Поскольку нам известно, что морские возвышенности во всем мире являются важными нерестовыми участками для глубоководных видов рыб и кроме того обычно дают приют эндемичному биоразнообразию, я считаю необходимым, чтобы этим подводным возвышенностям была предоставлена охрана в рамках МОР, прежде чем их, возможно, придется охранять при помощи имеющихся у АНТКОМ механизмов охраны УМЭ.

Это упоминание УМЭ поднимает вопрос об охране биоразнообразия Антарктики в целом, и я хотел бы напомнить тем, кто связывает АНТКОМ не с биоразнообразием, а только с рыбой и промыслом, то, что сказано в нашей Конвенции:

"Статья I.2: Морские живые ресурсы Антарктики означают популяции плавниковых рыб, моллюсков, ракообразных и всех других видов живых организмов."

Статья II еще более проясняет это положение путем упоминания экологических взаимосвязей и сведения к минимуму риска изменений в морской экосистеме."

2.12 А. Петров (Россия) представил документ SC-CAMLR-IM-I/03, в котором приводятся результаты анализа многолетнего промысла в Подрайоне 88.1, показывающие, что предлагаемые границы МОР установлены механически и не учитывают реальную ледовую обстановку в данном регионе традиционного промысла клыкача. Кроме того, А. Петров заявил, что в случае установления границ предлагаемого МОР в море Росса районы, рационально используемые флотилиями стран-членов АНТКОМ, будут недоступны, что противоречит МС 91-04, и что морские районы, которые предлагается оставить для промысла и исследований, часто бывают покрыты льдом, а глубина других делает их непригодной для промысла (т. е. >2 000 м).

2.13 Таким образом, А. Петров считает неприемлемым закрытие и установление границ МОР в районах, которые рационально используются и которыми коллективно пользуются страны-члены, и превращение их в морские районы, не приемлемые для промысла. По мнению авторов документа SC-CAMLR-IM-I/03, границы предлагаемого МОР являются необоснованными, установленными механически, без учета рельефа морского дна и ледовой обстановки. Авторы документа SC-CAMLR-IM-I/03 не согласны с такими границами МОР, не имеющими научного обоснования.

2.14 А. Петров призвал Научный комитет рассмотреть научную базу, на которой основаны границы предлагаемого МОР. Он также привлек внимание членов Научного комитета к тому, что такая искусственно создаваемая ситуация отрицательно скажется на популяции клыкача, что противоречит положениям Статьи II Конвенции.

2.15 Представители Научного комитета от России, Украины и Японии выразили озабоченность тем, что создание МОР в предлагаемом виде приведет к концентрации промысловой флотилии в рамках ограниченных районов, что отрицательно скажется на популяции клыкача. Следовательно, это будет противоречить Статье II Конвенции.

2.16 Научный комитет подчеркнул необходимость рассмотрения экосистемы моря Росса во всей ее полноте. Необходимо рассматривать все компоненты экосистемы, включая такой важный вид, как антарктическая серебрянка (*Pleuragramma antarcticum*), поскольку изменения в численности этого вида могут иметь последствия для структуры трофической сети (WG-EMM-12/52).

2.17 Научный комитет согласился, что негативное воздействие изменчивого морского льда на работу промысла вызывает законное беспокойство. Научный комитет отметил, что в анализе, лежащем в основе предложения о МОР, учитывается межгодовая изменчивость морского льда и что предлагаемое смещение промыслового усилия потребует пересмотра ограничений на вылов и системы SSRU (пп. 2.5vi и 2.5vii), однако не было единого мнения относительно того, приемлем ли уровень вероятной дестабилизации, связанной с предлагаемыми границами.

2.18 Б. Шарп пояснил, что в предложении о МОР в регионе моря Росса явно указывается, что районы за пределами МОР, включая и те, в которых в настоящее время установлены нулевые ограничения на вылов, будут открыты в момент создания МОР, и тогда, согласно рекомендации WG-FSA и Научного комитета, нужно будет провести пространственное перераспределение ограничения на вылов по районам за пределами МОР.

2.19 Авторы документа SC-CAMLR-IM-I/03 выразили беспокойство тем, что МОР приведут к появлению районов, в которых сбор данных сократится, и отметили, что в районах с закрытыми SSRU сбор данных уже сократился до низкого уровня.

2.20 Авторы документов SC-CAMLR-IM-I/08 и IM-I/09 отметили, что вопрос о том, как создание МОР отразится на продолжающихся программах сбора данных промысловыми судами, был учтен при разработке МОР в регионе моря Росса, например, путем продолжающегося промысла клыкача с увеличенными коэффициентами мечения в предлагаемой особой зоне исследований.

2.21 Научный комитет согласился, что промысловые суда служат важной платформой для сбора научных данных.

2.22 В. Бизиков (Россия) указал, что в настоящее время не имеется правил для использования промысловых судов в целях проведения исследований и мониторинга в МОР, и в своем существующем виде МС 24-01 не может применяться к МОР.

2.23 Научный комитет отметил, что в соответствии с МС 24-01 с разрешения Комиссии исследования могут проводиться в любой части МОР, что в соответствии с

этим механизмом научный мониторинг подвзрослых особей клыкача уже проводится в границах предлагаемого МОР и что проект плана исследований и мониторинга для данного МОР (SC-CAMLR-IM-I/BG/03 Rev. 1) включает широкий спектр приоритетных дальнейших исследований, включая и те, которые, вероятно, будут проводиться промысловыми судами.

2.24 Научный комитет согласился, что исследования по оценке и мониторингу МОР будут сосредоточены не только на промысловых ресурсах, но и на всей экосистеме в целом, и что очень важными являются исследования, не зависящие от промысла. Важным моментом является то, что система МОР может использоваться в качестве контрольных научных районов для выявления экосистемных изменений, вызванных изменением климата, и особенно для того, чтобы отличать их от других антропогенных последствий, что крайне затруднительно сделать другим способом. Программы исследований послужат основой для оценки создаваемых МОР на предмет их эффективности в деле сохранения биоразнообразия, функционирования экосистемы, а также их воздействия на промыслы, что позволит корректировать конфигурацию системы МОР, если будет доказана необходимость этого.

2.25 А. Петров представил предложение об открытии в регионе моря Росса районов, представляющих особый научный интерес (SC-CAMLR-IM-I/05 Rev. 1). В шести SSRU (881A, 881D, 881E, 881F, 882A и B) нулевое ограничение на вылов действует уже больше восьми лет, а в одном (SSRU M) – больше пяти лет, в связи с чем в последние годы поступает мало новых научных и промысловых данных, а также информации о зависящих и связанных с промыслом видах. Данное предложение заключается в объявлении этих SSRU районами повышенного научного интереса и разрешении промысла клыкача в этих районах в соответствии с МС 21-02.

2.26 А. Петров сделал следующее заявление, рекомендовав, чтобы "Научный комитет рассмотрел вопрос о временном аспекте данных, на которых основаны предлагаемые МОР. По нашему мнению, эти данные устарели, т. к. они были получены восемь лет назад. Поэтому мы рекомендуем Научному Комитету рассмотреть вопрос об открытии всех закрытых на сегодня районов в море Росса и Восточной Антарктике, как включенных, так и не включенных в МОР, объявить их районами повышенного научного интереса и согласно МС 21-01 провести там исследования и мониторинг, в ходе которых будут установлены реальные границы охраняемых участков (если таковые будут на данный момент)."

2.27 По мнению Л. Пшеничнова (Украина), нет необходимости создавать предлагаемый МОР с целью предоставления охраны региону моря Росса и проведения исследований. В АНТКОМ уже имеется всесторонняя система предоставления пространственной охраны и проведения научных исследований. Он также заявил, что "подход, при котором промысловые усилия концентрируются в мелкомасштабных единицах, является неприемлемым с точки зрения принципов устойчивого рыболовства."

2.28 Научный комитет отметил, что исследовательский промысел в закрытых SSRU разрешается в рамках МС 24-01 и что исследовательский промысел проводился в SSRU 882A.

2.29 Чили, Китай, Япония, Республика Корея, Норвегия и Россия отметили, что в регионе моря Росса имеется здоровая популяция *D. mawsoni* с отлично управляемым промыслом и здоровыми популяциями хищников, в связи с чем они спросили, почему предлагаемый МОР так велик, и почему некоторые конкретные регионы выглядят непропорционально большими по сравнению с уровнем угрозы в этой экосистеме. Эти страны-члены заявили, что:

- "(i) Они согласны с тем, что представлена наилучшая имеющаяся научная информация.
- (ii) Авторы предложения подготовили хорошую основу для рассмотрения вопроса о создании МОР.
- (iii) Район А (рис. 1) содержит несколько природоохранных объектов, должным образом подкрепленных научными данными, и поэтому нуждается в охране.
- (iv) Постоянство CPUE клыкача вдоль склона от открытого промыслового района В с переходом в С и с окончанием в D должно использоваться в плане проведения исследований и мониторинга, допуская некоторый объем экспериментального промысла клыкача в D. Такой уровень промысла будет содействовать изучению воздействия окружающей среды на распределение и численность.
- (v) Ограничения на вылов в С должны основываться на научной информации. В основе показателя вылова могло бы, к примеру, лежать значение его доли в ежегодной оценке запаса, а значит, его можно было бы корректировать в соответствии с состоянием запаса.
- (vi) Хотя в прибрежной зоне и зоне подводной возвышенности должен иметься репрезентативный район, прибрежные районы (F, G и H) излишне велики и в целом имеют более слабую научную основу. Репрезентативную часть района G можно включить, тогда как H и размер F вызывают сомнения."

2.30 Научный комитет решил рассмотреть научную ценность каждого регионального компонента, связанного с предлагаемым МОР. В ходе этой работы Научный комитет признал, что предложение было разработано как комплексное целое и что отдельные региональные компоненты сами по себе не обязательно отвечают общим целям или отражают баланс интересов, которого авторы предложения пытались добиться во всем предложении. Рис. 1 использовался в качестве основы обсуждения, а для содействия дискуссиям имелся и другой рисунок, показывающий пространственное распределение CPUE клыкача (1999–2013 гг.).

2.31 Научный комитет выразил согласие по следующим пунктам:

- (i) Научная информация, касающаяся объектов в море Росса и у о-вов Баллени (компонент А), представляет собой наилучшую имеющуюся научную информацию, и выделение этого компонента является целесообразным.
- (ii) Ограничение на вылов клыкача в особой зоне исследований (компонент С) должно устанавливаться на некотором уровне, пропорциональном общему

ограничению на вылов для региона моря Росса, с целью достижения следующего:

- (a) обеспечение непрерывности и целостности текущей программы мечения клыкача;
 - (b) обеспечение для компонентов В и С разных локальных коэффициентов вылова исходя из научного обоснования.
- (iii) Уровень охраны, предоставляемой пелагическому компоненту в районе постоянного пакового льда в восточной части моря Росса (компонент Е), является адекватным для поддержания тюленей-крабоедов и императорских пингвинов.
- (iv) Определенный исследовательский промысел может проводиться вдоль юго-восточного континентального склона (компонент D) при условии того, что будет иметься научная информация, обеспечивающая выполнение целей в этом районе.
- (v) Различные уровни вылова в каждом из трех компонентов вдоль континентального склона (компонент В – континентальный склон за пределами МОР, компонент С – Особая зона исследований и компонент D – юго-восточный континентальный склон) могут служить обоснованием научной цели для этих компонентов.
- (vi) Подводная возвышенность Скотта (компонент F) была включена на основании ее бентической ценности, в связи с чем было высказано мнение, что площадь охраняемого района следует пересмотреть в соответствии с размерами этой возвышенности.
- (vii) Для лучшего понимания перемещения и пространственных характеристик популяций клыкача в районе северных подводных возвышенностей (компоненты G и H) потребуются дополнительные научные исследования (SC-CAMLR-XXXII, Приложение 4, п. 4.13) и пространственно явное моделирование.

2.32 Научный комитет решил, что имеется недостаточно сведений в поддержку цели по охране нерестовых популяций в районе северных подводных возвышенностей (компоненты G и H), поскольку имеется мало научной информации о нересте клыкача в этом регионе. Научный комитет также решил, что получение достаточного объема информации для понимания процесса нереста клыкача является приоритетной задачей.

2.33 Научный комитет указал, что подводные возвышенности являются важным глубоководным местообитанием для биоразнообразия, и им требуется определенная репрезентативная охрана. Также было решено, что подводные возвышенности представляют собой экологически важные и уязвимые экосистемы и им следует предоставить охрану.

2.34 Э. Баррера-Оро (Аргентина) рассказал об истории коммерческого промысла в различных районах Антарктики и об осуществляемом АНТКОМ управлении ресурсами. Он представил результаты сравнения атлантического района (48) и

индоокеанского района (58), где АНТКОМ начал вводить меры по сохранению, когда экосистеме уже был нанесен ущерб. Этот ущерб привел к тому, что несколько популяций рыб оказались на грани коллапса в результате воздействия коммерческого промысла в 1970-х и начале 1980-х. На тот момент Конвенция еще не вступила в силу, и в 1984 г. началось введение мер по сохранению с целью обеспечения восстановления рыбных запасов в этих районах. В противоположность этому, в море Росса промышленное рыболовство ведется со второй половины 1980-х, когда Конвенция уже вступила в силу. На тот момент море Росса считалось нетронутым, но в настоящее время это уже не так, поскольку эта экосистема эксплуатируется уже более двадцати лет. И теперь у АНТКОМ имеется прекрасная возможность путем учреждения МОР сохранить экосистемное равновесие в море Росса и Восточной Антарктике, охраняя не только целевые виды, а, посредством создания МОР, экосистемы в целом с тем, чтобы избежать нарушений в функционировании экосистем, которые имели место в прошлом в районах 48 и 58.

2.35 Р. Вернер (АСОК) сделал следующее заявление:

"АСОК представил документ CCAMLR-SM-II/BG/04, озаглавленный "Antarctic Ocean Legacy: Securing Enduring Protection for the Ross Sea Region".

В 2012 г. Альянс Антарктического океана и АСОК предложили создать в регионе моря Росса морской заповедник строгой охраны площадью 3.6 млн км². Экосистема моря Росса считается самой незатронутой экосистемой на земле. Море Росса – это одна из последних экосистем открытого моря в районе континентального шельфа, в которой трофическая сеть не подвергалась серьезным или постоянным изменениям в результате деятельности человека. В этом регионе открываются небывалые научные возможности, которые помогут нам понять, как работает крупномасштабная полностью функционирующая экосистема, а также обеспечивается наличие уникальной глобальной контрольной зоны для изучения того, как на нее воздействуют климатические изменения и ацидификация океана.

АСОК и Альянс Антарктического океана подчеркивают важность предоставления надлежащей охраны для всех районов, включенных в совместное предложение Новой Зеландии и США. Помимо этого, данные организации выражают полную поддержку сделанному Австралией, ЕС и Францией предложению о создании сети морских охраняемых районов в данном регионе. Оба эти предложения являются хорошей отправной точкой, и со временем могут упрочиться."

Совместное предложение Австралии, ЕС и Франции о МОР в Восточной Антарктике

2.36 А. Констебль (Австралия) обобщил научные предпосылки совместного предложения Австралии, ЕС и Франции о ВАРСМОР (SC-CAMLR-IM-I/10 Rev. 1), подчеркнув, что вся эта работа рассматривается в WG-ЕММ начиная с 2010 г., на Семинаре по МОР и в Научном комитете в 2010 и 2011 гг. Предлагаемая ВАРСМОР будет содействовать достижению целей Статьи II и создается для:

- (i) эффективного достижения общих и конкретных природоохранных целей в отношении морских живых ресурсов Восточной Антарктики;
- (ii) обеспечения получения знаний о состоянии и тенденциях изменения в экосистеме Южного океана в различных районах Восточной Антарктики в целях достижения устойчивого сохранения этой морской экосистемы;
- (iii) содействия правильному определению причин изменений промысловых, зависимых и связанных видов, чем бы они ни были вызваны – промыслом, изменениями окружающей среды или каким-либо другим фактором, – с тем, чтобы Комиссия могла правильно и своевременно реагировать на наблюдавшиеся изменения.

2.37 Количество, местоположение и размеры МОР в пределах ВАРСМОР были определены на основе изучения:

- (i) бентических и пелагических местообитаний в каждой биогеографической провинции и подпровинции;
- (ii) важности участков нагула и/или нереста;
- (iii) научных контрольных районов, созданных для того, чтобы можно было отличать изменения окружающей среды от последствий промысла;
- (iv) границ, которые охватывают ряд местообитаний, которыми легко управлять и по которым легко передвигаться, достаточных для долгосрочного сохранения биоразнообразия и отвечающих требованиям для контрольных районов;
- (v) воздействий на коэффициенты вылова при промысле клыкача и криля, которые будут небольшими, учитывая, что устойчивые ограничения на вылов будут определяться в масштабе Восточно-Антарктического региона.

Предлагаемая ВАРСМОР состоит из трех бентических МОР (Гуннерус, Эндерби, Уилкс) и четырех бентических/пелагических МОР (Мак-Робертсон, Прюдс, Дригальский и море Дюрвиля–Мерц).

2.38 Ф. Куби (Франция) представил описание приоритетных компонентов плана исследований и мониторинга для предлагаемой ВАРСМОР (SC-CAMLR-IM-I/BG/01). План исследований и мониторинга будет разработан путем международного междисциплинарного сотрудничества с тем, чтобы свести воедино всю имеющуюся научную информацию, текущие и будущие совместные проекты, включая известные международные инициативы и опыт управления. Проводящиеся в настоящее время в этом регионе научные программы являются основой плана исследований и мониторинга, и странам-членам предлагается принять участие во всех аспектах этой деятельности по исследованию и мониторингу.

2.39 Научный комитет поблагодарил авторов предложения за его обстоятельность и согласился, что это предложение было разработано в соответствии с МС 91-04 и отвечает требованиям ССАМЛР-XXXI, п. 7.105.

2.40 Научный комитет отметил следующие вопросы, поднятые в ходе дискуссий:

- (i) Предлагаемая ВАРСМОР (рис. 2) предназначена для многоцелевого использования и включает систему управления, при которой может проводиться деятельность, соответствующая задачам МОР. Это может включать исследовательский промысел или развитие промысла.
- (ii) Предлагаемая ВАРСМОР ставит своей задачей поддержание долгосрочной жизнеспособности и целостности биоразнообразия даже на фоне неопределенности, связанной с изменениями в окружающей среде и последствиями промысла. Разрешенная в ВАРСМОР деятельность может включать исследовательский и поисковый промысел.
- (iii) Предлагаемая ВАРСМОР определяет районы высокой природоохранной ценности и создает контрольные районы для оценки воздействия промысла и климатических изменений.
- (iv) Размеры предлагаемых МОР – Мак-Робертсон, Дригальский и моря Дюрвиля–Мерц – в основном были определены так, чтобы охватить экосистемы, простирающиеся от зоны морского льда до зоны постоянно открытого океана, что включает южную границу АЦТ/или северную границу районов продуктивности, а также ареал летнего кормодобывания пингвинов Адели из контрольных колоний в течение критического периода, имеющего место австралийским летом. Эти ареалы кормодобывания – одни из самых крупных наблюдаемых в водах Антарктики, их удаление от колоний может достигать до 400 км. Низкая продуктивность в этом регионе приводит к тому, что такие хищники, как пингвины, добывают корм на больших расстояниях. Ареал кормодобывания к северу от залива Прюдс находится вне МОР, что дает доступ к промыслу. При такой схеме можно будет сравнивать воздействие промысла на трофические цепи с прилегающими контрольными районами.
- (v) Предлагаемый МОР Гуннерус спланирован в основном так, чтобы включить в себя хребет Гуннерус и прилегающие местообитания подводных возвышенностей. Кроме того, данный МОР простирается на восток в целях сохранения компонентов континентального шельфа. Подобным же образом предлагаемые МОР с пелагическими компонентами простираются до берега в целях сохранения прибрежных компонентов.
- (vi) Предлагаемый МОР залива Прюдс, вероятно, является важным районом нагула криля и клыкача, однако в него не входит круговорот залива Прюдс, который считается важным океанографическим объектом.
- (vii) Действующая в настоящее время в Восточной Антарктике система SSRU и ограничений на вылов клыкача была создана в качестве механизма оценки и управления запасами клыкача и связанными с ними поисковыми промыслами. МОР в предлагаемой ВАРСМОР включают открытые и закрытые для промысла SSRU, и предусматривается некоторое смещение промысловой деятельности. Система открытых и закрытых SSRU потребует пересмотра в свете предлагаемого смещения промысловых усилий.

- (viii) В обзор были включены ретроспективные агрегированные данные, полученные при промысле криля. В предложении также учитывается ретроспективная информация о криле, содержащаяся в базе данных "Krillbase".
- (ix) Относительно высокие уровни вылова в прошлом в некоторых районах Восточной Антарктики говорят о том, что даже в районах низкой продуктивности могут иметься устойчивые промысловые запасы. Однако было отмечено, что объем имеющейся здесь биомассы ниже зарегистрированного объема в других регионах Антарктики.
- (x) Применявшееся для определения биологических объектов пелагическое биорайонирование было выверено с помощью съемок и анализа данных, содержащихся в ряде баз данных, представленных СКАР, АНТКОМ и CPR, а также с помощью спутниковых изображений. Собранные Австралией, Францией и Японией контрольные данные показали, что эта пелагическая зона неоднородна – она разделяется на зону шельфа и прибрежную зону с характерными для каждой из них ассоциациями видов.
- (xi) Предлагаемые бентические МОР определены на основе абиотических переменных, при этом районирование было выверено по бентическим данным, имеющимся в СКАР MarBIN, и по результатам бентических съемок, проведенных Австралией и Францией. Включено биологическое обоснование этих бентических/пелагических МОР.

2.41 Научный комитет отметил следующий момент:

- (i) ВАРСМОР – это предложение о многоцелевом использовании, допускающее проведение исследовательской деятельности и промысла в одних и тех же общих районах, в которых должны достигаться природоохранные и научные цели. В предложении делается попытка обеспечить, чтобы промыслы излишне не ограничивались, если они отвечают природоохранным и научным целям. Проведенная оценка фокусировалась на том, как МОР и изменчивая ледовая обстановка воздействуют на коэффициенты вылова. В оценке использовались все имеющиеся данные за каждый отдельный улов клыкача за период 2003–2010 гг., и было показано, что коэффициенты вылова вряд ли подвергнутся воздействию. Была проведена оценка распределения и плотности криля, которая показала, что воздействия на коэффициенты вылова криля также, скорее всего, не будет. Сюда включался анализ ретроспективных данных, изучавшихся с момента представления данного предложения в 2012 г.

2.42 А. Петров заявил, что информация о промысле, лежащая в основе предложения о системе МОР в Восточной Антарктике, была получена восемь лет назад, и, поскольку промысел на Участке 58.4.1 начал вестись в 2004 году, а на Участке 58.4.2 в 2002 году, и в 2005 году было принято решение закрыть часть SSRU, то получается, что по отдельным районам из этого сектора имеются данные, полученные лишь за один год. Авторы документа SC-CAMLR-IM-I/05 Rev. 1 считают, что на такую информацию нельзя полагаться и необходимо получить новые данные, и поэтому предлагают открыть новые промыслы во всех закрытых районах, а также в регионе моря Росса, в

соответствии с п. 1(iii), МС 21-01. Сбор промысловых данных и информации о зависимых и связанных видах будет осуществляться согласно МС 21-02.

2.43 А. Петров предложил, чтобы Научный комитет рассмотрел вопрос о временном аспекте данных, на которых базируются предлагаемые МОР. По его мнению, эти данные восьмилетней давности из закрытых SSRU являются устаревшими. Поэтому авторы документа SC-CAMLR-IM-I/05 Rev. 1 рекомендуют Научному комитету рассмотреть вопрос об открытии всех закрытых на сегодня районов в Восточной Антарктике, как включенных, так и не включенных в МОР, объявить их районами повышенного научного интереса и согласно МС 21-01 провести там исследования и мониторинг, в ходе которого будут установлены реальные границы охраняемых участков (если таковые будут на данный момент) (SC-CAMLR-IM-I/05 Rev. 1).

2.44 С. Касаткина (Россия) затронула вопрос о наличии данных, касающихся гипотезы о возможном возобновлении промысла криля на участках 58.4.1 и 58.4.2 в течение ближайших нескольких лет. Она отметила, что, судя по ретроспективным данным японских и украинских промыслов криля (1975–1995 гг.), нет никакой возможности развития крупномасштабного промысла криля на участках 58.4.1 и 58.4.2. В любом случае, не было сделано никаких попыток возобновить промысел криля в течение последних 20 лет. Она также отметила отсутствие научных данных в поддержку гипотезы о возможном возобновлении, и развития промысла криля на участках 58.4.1 и 58.4.2 в ближайшем будущем не предвидится.

2.45 С. Касаткина призвала Научный комитет рассмотреть научное обоснование гипотезы о развитии промысла криля на участках 58.4.1 и 58.4.2 в ближайшем будущем и о его воздействии на ресурсы криля. Согласно оценкам российских экспертов, это утверждение, которое представляет собой один из доводов в пользу создания МОР в Восточной Антарктике, научно не обоснованно, прежде всего, учитывая отсутствие такой информации, как: (i) данные о состоянии и пространственно-временной динамике распределения криля; (ii) данные о значении промысла в Восточной Антарктике для развития промысла криля, в т. ч. ответы на такие вопросы, как: существуют ли на участках 58.4.1 и 58.4.2 условия для образования участков промысла криля? Какова пространственно-временная устойчивость существования этих промысловых участков, и какая пригодная для промысла биомасса может там иметься, прежде всего по сравнению с традиционными промысловыми участками в Районе 48, где проводится весь современный промысел криля.

2.46 С. Касаткина обратила внимание Научного комитета на то, что создание МОР требует оценки и описания современного состояния биомассы криля и что оно не должно основываться на научных и промысловых данных, полученных более 20 лет тому назад.

2.47 По мнению Л. Пшеничнова, запасы живых ресурсов Восточной Антарктики являются очень высокими. Промыслы в этом районе естественным образом ограничиваются неблагоприятной ледовой обстановкой. Существующая программа АНТКОМ уже позволяет проведение комплексных научных исследований в этом районе. Л. Пшеничнов считает, что научных данных для создания МОР в обоих районах не достаточно. Полученные советскими и украинскими учеными исследовательские данные не рассматривались при научном обосновании создания МОР. Он также высказал уверенность в том, что создание МОР на огромной площади

Восточной Антарктики и моря Росса не будет содействовать достижению основных целей АНТКОМ.

2.48 С. Чжао поставил под сомнение научное обоснование охраны криля в заливе Прюдс, указав на то, что:

- (i) криль – наиболее часто встречающийся и многочисленный вид в зоне действия Конвенции;
- (ii) бóльшую часть года данный регион покрыт льдом;
- (iii) в течение многих лет во всем Восточно-Антарктическом регионе промысел криля не ведется, а его масштабы в данном регионе в прошлом были небольшими и промысел считался нерентабельным.

2.49 С. Чжао заявил, что данные и результаты анализа типа тех, что были представлены российскими коллегами, могут оказаться весьма полезными при проведении анализа угрозы, отсутствующего в данном предложении.

2.50 А. Констебль, Ф. Куби и Ф. Зигель (ЕС) указали, что данное предложение учитывает вопрос существующей и будущей угрозы, отметив, что это – многоцелевое предложение, способное предохранительным образом согласовать промысловые, природоохранные и научные цели этих МОР. Поскольку ВАРСМОР не состоит из МОР с нулевым выловом, анализ угрозы не требуется.

2.51 В. Бизиков представил документы SC-CAMLR-IM-I/04 Rev. 1 и IM-I/06 Rev. 2, касающиеся создания МОР в зоне действия Конвенции. Он отметил, что текущий уровень научных знаний о Восточной Антарктике не позволяет получить надежные оценки объема биомассы главных компонентов морских экосистем данного региона: криля, клыкача и серебрянки. Он указал, что большая часть научных данных об антарктической экосистеме поступает от промысла, однако промысловые и экосистемные исследования в Восточной Антарктике искусственно ограничиваются созданием системы закрытых SSRU. Учитывая огромный размер предлагаемого МОР в Восточной Антарктике, неясно, кем и каким образом будут изучаться предлагаемые МОР. В отсутствие установленного механизма международного сотрудничества в области проведения исследований и съемок, в т. ч. системы обмена и накопления данных, создание крупномасштабных МОР может привести к образованию обширных белых пятен в Восточной Антарктике, по которым не будет иметься научных и промысловых данных.

2.52 В. Бизиков указал, что создание МОР в районе Южных Оркнейских о-вов в 2009 г. не способствовало проведению там научных исследований и что отчет о научном мониторинге в этом районе, представленный СК в 2013 г. (WG-ЕММ-13/10), не был одобрен WG-ЕММ. В то же самое время промысловые исследования, проводившиеся в 2010 г. Россией вне МОР в районе Южных Оркнейских о-вов, оказались успешными и привели к публикации *"Полевого определителя антарктических ракообразных."* Результаты этого исследования были одобрены Научным комитетом в 2012 г. Сейчас у сообщества АНТКОМ имеется эффективная система научного управления районами особого научного интереса путем проведения промысловых исследований, а МОР как механизм не предусматривает такой системы

управления. В связи с этим В. Бизиков отметил, что создание крупномасштабных МОР в настоящее время не соответствует целям и принципам АНТКОМ. Он отметил, что в настоящее время некоторые МОР в зоне АНТКОМ установлены в районах под национальным контролем. Управление морскими живыми ресурсами в большинстве таких районов имеет серьезные отрицательные последствия и приводит к истощению крупных рыбных запасов в этих районах. Эти районы могут служить отрицательным примером практики МОР.

2.53 Ф. Тратан (СК) напомнил Научному комитету о том, что МОР, учрежденный в районе южного шельфа Южных Оркнейских о-вов, является первым МОР, который был создан АНТКОМ. Он подчеркнул, что согласование планов проведения научных исследований и мониторинга является важным вопросом и что оно зависит от взаимного понимания того, что требуется в рамках общей системы создания МОР АНТКОМ (МС 91-04). Далее он сказал, что документ WG-EMM-13/10 был представлен в WG-EMM с целью стимулирования диалога, направленного на формирование общего видения в отношении плана проведения научных исследований и мониторинга для МОР в районе Южных Оркнейских о-вов. Ф. Тратан добавил, что WG-EMM рекомендовала, чтобы разработка плана проведения научных исследований и мониторинга продолжалась в рамках дискуссионной группы АНТКОМ (groups.csamlr.org), что поможет углублению такого взаимопонимания.

2.54 В документах SC-CAMLR-IM-I/04 Rev. 1 и IM-I/06 Rev. 2 был поднят ряд вопросов, не относящихся к сфере компетенции, определенной Комиссией для этого Специального совещания Научного комитета (см. CCAMLR-XXXI, п. 7.105). Обсуждение этих вопросов не имеет отношения к обсуждению научного обоснования предложений о море Росса и Восточной Антарктике, как это излагается в SC-CAMLR-IM-I/08, IM-I/09 и IM-I/10 Rev. 1. Некоторыми из этих вопросов могут заняться соответствующие рабочие группы Научного комитета. Научный комитет далее не обсуждал документы SC-CAMLR-IM-I/04 Rev. 1 и IM-I/06 Rev. 2.

2.55 Научный комитет решил, что с точки зрения качества научные данные, относящиеся к целям ВАРСМОР, представляют собой наилучшие имеющиеся научные данные.

2.56 Научный комитет отметил, что предлагаемый план исследований и мониторинга ставит высокие цели, которые охватывают большой район, и что его успех будет зависеть от многосторонних и международных совместных усилий и участия стран-членов в этой работе.

2.57 Научный комитет отметил, что проводящаяся и запланированная деятельность в регионе будет содействовать разработке плана проведения научных исследований и мониторинга для предлагаемых МОР. Относительно разработки плана проведения исследований и мониторинга было отмечено, что более подробное описание географического и научного перекрытия этих международных программ с предложением о МОР в Восточной Антарктике поможет лучше понять план проведения исследований и мониторинга.

2.58 Научный комитет решил, что участие в разработке и выполнении этого плана исследований и мониторинга открыто для всех стран-членов и что разработка

подробного плана потребует дальнейшего рассмотрения Научным комитетом и Комиссией.

2.59 Ряд стран-членов (напр., Австралия, Германия и Франция) начал проведение научных программ, которые могут способствовать выполнению плана исследований и мониторинга; дополнительное содействие могут оказать международные инициативы (напр., СЕМР, ICED, СООС) и совместные проекты (напр., СКАР, КОМНАП).

2.60 Представители России, Японии и Украины в Научном комитете указали, что в отсутствие наблюдения, промысла и/или инспекционной деятельности в огромном районе создание МОР может привести к интенсификации ННН деятельности в предлагаемой ВАРСМОР. Научный комитет отметил, что в Комиссию был передан вопрос о потенциальной угрозе, которую представляет расширение в ВАРСМОР ННН деятельности.

2.61 Представители Норвегии, России, Китая и Японии в Научном комитете отметили недостаток данных временного ряда по этому региону, необходимых для проведения количественной оценки некоторых важных запасов рыб и криля. Такой количественный анализ будет содействовать нашему пониманию процессов, которые могут повлиять на природоохранные цели. Эти страны-члены также выразили беспокойство по поводу выполнимости исследований и мониторинга в таком громадном районе.

2.62 Научный комитет отметил, что предложение о ВАРСМОР было разработано как система для сохранения, изучения и многоцелевого использования, направленная на достижение целей, которые не могут быть достигнуты поодиночке отдельными компонентами этой системы. Научный комитет также отметил, что объем имеющихся научных данных не одинаков по всей области планирования, и это было отмечено при рассмотрении предлагаемых МОР. Имелось больше уровней данных по МОР "Море Дюрвиля–Мерц", "Мак-Робертсон" и "Прюдс"; полнота и объем научной информации по этим районам частично явились результатом имеющейся логистической поддержки, оказываемой находящимися в этих регионах базами.

2.63 Важно то, что проект системы МОР включает районы, которые могут быть использованы в качестве научного эталона для выявления изменений экосистемы, вызванных изменением климата, особенно для того, чтобы отличить их от антропогенных изменений, что было бы очень трудно сделать другим способом. Программы исследований будут иметь фундаментальное значение для оценки структуры МОР с точки зрения ее способности сохранить биоразнообразие, функционирование экосистемы, а также с точки зрения ее воздействия на промыслы, позволяя адаптировать структуру системы МОР в случае доказанной необходимости этого.

2.64 Представители в Научном комитете от Австралии, Германии, ЕС, Франции, Новой Зеландии, Швеции, Италии, Испании, СК, США и Норвегии признали океанографическую и экологическую значимость региона Дригальский, который связывает с плато Кергелен и Антарктидой наличие видов хищников и в особенности мезопелагической рыбы.

2.65 Мнения по поводу целесообразности границ пелагических/бентических МОР разошлись. Кроме того, были высказаны различные взгляды относительно общего количества МОР, необходимого в рамках предлагаемой системы для выполнения природоохранных задач АНТКОМ в этом регионе.

2.66 Научный комитет также отметил, что одна из целей такой структуры предложения о ВАРСМОР заключается в том, чтобы включить районы, являющиеся репрезентативными для биогеографии данного региона. Научный комитет отметил, что по мнению некоторых стран-членов, научные данные, получению которых будет способствовать ВАРСМОР, будут полезны для выявления отличий между последствиями промысла и климатическими изменениями.

Общие вопросы

2.67 Научный комитет вкратце обсудил практическое применение концепции "репрезентативные местообитания", приведенной в МС 91-04. В настоящее время явного общего понимания этого термина не имеется, и Научный комитет обратился к Комиссии за рекомендацией относительно степени "репрезентативности", используемой в рамках МОР.

2.68 А. Констебль отметил, что ВАРСМОР была разработана на основе экологических критериев, описанных в документации предложений, и что предлагаемые границы МОР основаны на этих экологических критериях. Рассмотрение данных предложений на предмет их целей, в т. ч. репрезентативности, проводилось в Научном комитете, WG-EMM и на Семинаре по МОР в 2011 г.

2.69 С. Чжао отметил ряд вопросов (напр., уровень охраны, предоставляемой для достижения различных природоохранных целей, общий уровень охраны, требуемой для зоны действия Конвенции, и применение действующих мер по сохранению для достижения аналогичных целей), которые, возможно, имеют политический характер но также имеют важное научное значение для процесса планирования МОР, и указал, что надлежащее взаимодействие между Научным комитетом и Комиссией имеет жизненно важное значение.

2.70 АСОК представил документ CCAMLR-SM-II/BG/06 и сделал следующее заявление:

"По своей сути предохранительный принцип требует принятия мер в виде защитных природоохранных и управленческих действий, направленных на снижение риска серьезного и/или необратимого ущерба, прежде чем проявятся отрицательные последствия. Стремление АНТКОМ создать морские охраняемые районы (МОР) и морские заповедники (МЗ) вполне соответствует предохранительному принципу в том виде, в каком он изложен в Конвенции АНТКОМ (Статья II; Статья IX.2(g)). Во всем мире МЗ и МОР все чаще стали считать ценными механизмами, обеспечивающими долгосрочное здоровье океанских экосистем. Все страны-члены АНТКОМ обязались соблюдать предохранительный подход, путем принятия Принципа 15 Декларации Рио-де-Жанейро 1992 г., а также путем создания репрезентативных сетей МОР на всей планете к 2012 г.

Ранее АНТКОМ решил выполнить поставленные ВСУР задачи и создать систему МОР в Антарктике. Создав предлагаемые МОР в Восточной Антарктике и море Росса, страны-члены АНТКОМ продемонстрируют, что они выполняют свои обязательства.

АСОК призывает АНТКОМ начать выполнять принятые им обязательства путем принятия предложений по морю Росса и Восточной Антарктике."

2.71 АСОК представил документ CCAMLR-SM-II/BG/07 и сделал следующее заявление:

"Проблемы, связанные с изменением климата и ацидификацией океана, требуют научного сотрудничества и совместной работы, на чем всегда базировалась работа Системы Договора об Антарктике, направленная на изучение и охрану региона Антарктики и Южного океана. Морские охраняемые районы (МОР) и морские заповедники (МЗ), создаваемые АНТКОМ в Южном океане, являются необходимыми механизмами для проведения крупномасштабных новаторских научных исследований, касающихся последствий изменения климата и ацидификации океана, что позволит отличать последствия, вызванные естественной изменчивостью, от последствий, вызванных локальной антропогенной деятельностью.

МЗ и МОР не остановят воздействие изменения климата или ацидификации океана, но удаление других факторов стресса повысит устойчивость видов и экосистем, а также их способность адаптироваться к изменениям.

Выделение морских охраняемых районов в Восточной Антарктике и море Росса является важным шагом в выполнении требования АНТКОМ об учете последствий экологических изменений (Статья II), способствуя повышению устойчивости экосистемы и видов и предоставляя ученым небывалые возможности делать революционные открытия."

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

3.1 Председатель Научного комитета привлек внимание Научного комитета к пп. 7.3–7.6 отчета НК-АНТКОМ-XXXI, в которых утверждается всеобъемлющий пересмотр Системы АНТКОМ по международному научному наблюдению. Председатель попросил все страны-члены заполнить разосланный Секретариатом вопросник до срока сдачи 31 июля 2013 г.

ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА МЕЖСЕССИОННОГО СОВЕЩАНИЯ

4.1 С. Маренсси (Аргентина), Ф. Куби и В. Бизиков сообщили Научному комитету свое мнение о том, что на всех официальных заседаниях Системы Договора об Антарктике все обсуждения должны проводиться на четырех официальных языках Системы Договора об Антарктике. Однако, с учетом того, что Научному комитету предстоит большая работа, их делегации согласились проявить гибкость и провести

заключительную часть принятия отчета только на английском языке, но указали, что это должно считаться исключением, а не изменением обычной практики.

4.2 Отчет совещания был принят.

4.3 Делегация России зарезервировала свою позицию в отношении целей и границ МОР, о которой она заявила в рабочих документах SC-CAMLR-IM-I/03, IM-I/05 Rev. 1 и IM-I/06 Rev. 2 (представленных в Научный комитет) и которая отражена в заявлениях представителей России в Научном комитете.

ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

5.1 К. Джонс поблагодарил всех участников за их вклад и участие в совещании, а также поблагодарил их за терпение и настойчивость, проявленные при рассмотрении сложных вопросов в Научном комитете. От имени Научного комитета он выразил благодарность Германии как принимающей стране за отличные условия, поддержку и гостеприимство, предоставленные делегатам на этом совещании.

5.2 Дж. Уоттерс от имени Научного комитета поблагодарил К. Джонса за его профессионализм и руководство во время этого особенно трудного совещания.

5.3 Совещание было закрыто.

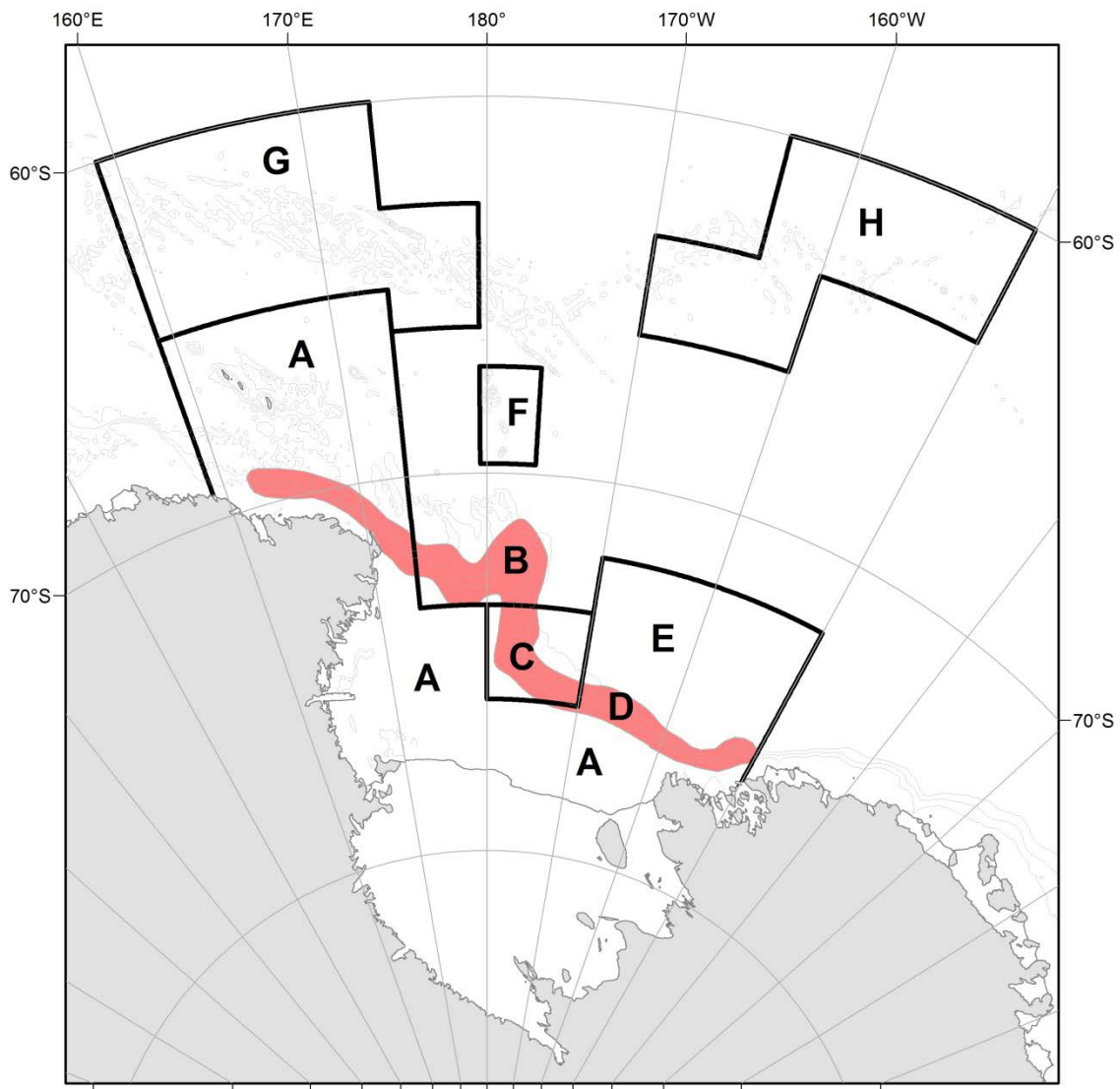


Рис. 1: Региональные компоненты, связанные с предлагаемым МОР в регионе моря Росса: А – шельф моря Росса и о-ва Баллени; В – континентальный склон вне МОР; С – Особая зона исследований; D – юго-восточный континентальный склон; E – район постоянного пакового льда в восточной части моря Росса; F – подводная возвышенность Скотта; G – северо-западные подводные возвышенности; H – северо-восточные подводные возвышенности. Район, окрашенный красным, показывает приблизительное место нахождения континентального склона.

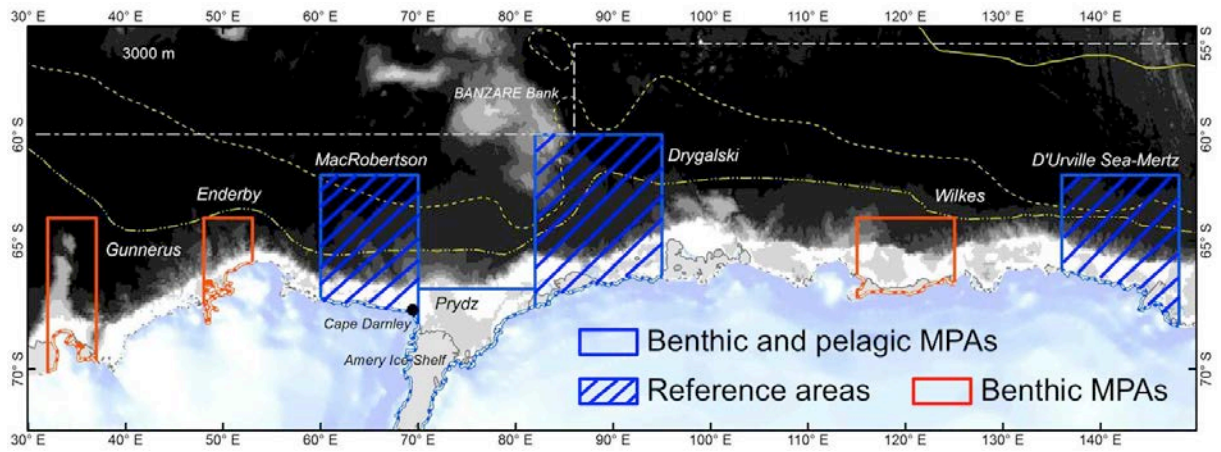


Рис. 2: Местоположение предлагаемых МОР в ВАРСМОР.

**Приветственная речь К. Лохте, директора Института
Альфреда Вегенера (Центр Гельмгольца по полярным
и морским исследованиям)**

**ПРИВЕТСТВЕННАЯ РЕЧЬ К. ЛОХТЕ, ДИРЕКТОРА ИНСТИТУТА
АЛЬФРЕДА ВЕГЕНЕРА (ЦЕНТР ГЕЛЬМГОЛЬЦА ПО ПОЛЯРНЫМ
И МОРСКИМ ИССЛЕДОВАНИЯМ)**

"Уважаемый господин Председатель, уважаемые делегаты, дамы и господа!

Это большая честь для меня как директора Института Альфреда Вегенера (ИАВ) по полярным и морским исследованиям открыть Первое межсессионное совещание Научного комитета АНТКОМ и приветствовать вас в Бремерхафене от имени Федерального министерства продовольствия, сельского хозяйства и защиты прав потребителей Германии. Очень приятно видеть, что многие из вас добрались до Бремерхафена, расположенного в устье реки Везер.

Вы собрались здесь ради единственной задачи:

"предоставить научные рекомендации относительно совместного предложения Новой Зеландии и США по МОР в регионе моря Росса и совместного предложения Австралии, Франции и ЕС по МОР в Восточной Антарктике. Вы обсудите уже рассматривавшуюся Научным комитетом научную информацию и любую другую дополнительную научную информацию для содействия обсуждению Комиссией этих предложений в следующий понедельник и вторник."

Постороннему человеку эта задача может показаться простой, но я знаю, как тяжела ваша работа. Принимающие решения люди, такие как члены Комиссии АНТКОМ, просят предоставить им научные рекомендации и нуждаются в них. Я твердо верю, что одной из основных задач, стоящих перед нами как учеными, является содействие и руководство политическими и социальными процессами посредством результатов наших исследований. Однако те, кто принимает политические решения, хотели бы получить от науки четкие рекомендации, без всякой неопределенности, но наука по своей природе не может предоставить лишь одну истину. Нам приходится жить с неопределенностями и включать их в наше планирование. В большинстве случаев, особенно когда приходится иметь дело с такими крупными, отдаленными и сложными районами и окружающими средами, как Антарктика, у нас просто не хватает информации и понимания, чтобы однозначно ответить на задаваемые нам вопросы: "да/нет" или "черное/белое". Даже в случае тех вопросов, по которым у нас имеются результаты исследований, измерения, данные дистанционного зондирования и моделирования, результаты анализа и толкование имеют большие планки погрешностей. Именно эти неопределенности и открывают дверь различным взглядам, мнениям и толкованиям в научном сообществе, а еще в большей степени – в политических или общественных кругах.

Так что же нам делать? Мы можем представить политическим деятелям и тем, кто принимает решения, различные сценарии и варианты. Насколько уязвимой или устойчивой является та или иная система и как она, скорее всего, будет реагировать или изменяться, когда будет достигнут или превышен какой либо пороговый уровень? Какая цепная реакция последует в локальном, региональном или даже глобальном масштабе? Мы можем указать, какими будут наиболее вероятные последствия, если допускается осуществление той или иной деятельности или работы, или когда никакой такой работы не происходит. Другими словами, мы можем обозначить траектории изменений.

Я понимаю, что АНТКОМ – природоохранная организация, и эта "охрана" включает рациональное использование морских живых ресурсов. Это связано с разными интересами, но мы прежде всего должны думать об охране и сохранении этих ресурсов и экосистем Антарктики. Поэтому стройте свои дискуссии и обмен мнениями на наилучшей имеющейся научной информации и не позволяйте другим факторам воздействовать на вас.

Я узнаю лица, знакомые мне по совещаниям рабочих групп WG-SAM и WG-EMM, которые проводились в ИАВ и в Немецком музее судоходства и мореплавания в течение последних двух с половиной недель. Значит, некоторые из вас уже познакомились с Бремерхафеном и с тем, что он может предложить. Для тех же из вас, кто только что прибыл, я бы хотела немного рассказать об этом городе. Бремерхафен – небольшой город с населением всего около 120 000 человек, входящий в состав федеральной земли Бремена, самого маленького штата Германии. В соответствии со своим названием, означающим "Порт Бремер", Бремерхафен имеет давние традиции и связи с морем и историей мореплавания. Находящаяся в 45 километрах от Бремена земля, где был построен Бремерхафен, была в 1827 г. приобретена городом Бременом, когда стало ясно, что река Везер слишком мелка для того, чтобы большие корабли могли доплыть по ней до Бремена. Своим богатством Бремен был обязан Ганзейскому торговому союзу – очень богатой организации, включающей более 300 торговых и купеческих городов Германии и Северной Европы, которая влияла и формировала экономическое, политическое и общественное развитие в Европе и за ее пределами в течение более чем 500 лет до конца 18-го века. Знаменитым символом или визитной карточкой Ганзеи был "когг" – имеющий характерную форму деревянный корабль, использовавшийся для морской торговли. Вы можете увидеть останки 650-летнего когга рядом, у Немецкого музея судоходства. Ганзеи больше нет, но Бремен по-прежнему называется "Hansestadt Bremen" (ганзейский город Бремен), на что указывает буква "H" в номерах автомобилей, зарегистрированных в Бремене и Бремерхафене.

Море принесло Бремену богатство, а судостроительные верфи и рыбодобывающая промышленность процветали, особенно здесь, в Бремерхафене. В период 1960-х – середины 1980-х гг. Бремерхафен был крупнейшим рыболовным портом в континентальной Европе. Однако уже в конце 1970-х гг. на горизонте появились экономические изменения. Судоверфям стало трудно соперничать с международными конкурентами, и многие из них закрылись или стали заниматься переоборудованием судов и постройкой судов особого назначения. Истощение рыбных запасов Северной Атлантики привело к спаду на рыбном рынке. Для Бремерхафена настало время диверсифицировать свои промышленную и экономическую сферы деятельности. Первым шагом стало строительство контейнерного порта к северу отсюда. Это – самый крупный цельный контейнерный терминал в мире, имеющий пристань длиной почти 5 километров. В последние годы началось производство ветроэнергетических установок, которое в настоящее время приобретает все большее значение.

Помимо этих изменений в промышленном секторе, Бремерхафен превратился также в город науки и научных исследований. В 1980 г. здесь был создан Институт Альфреда Вегенера. В сезоне 1980/81 г. постоянная немецкая исследовательская станция "Георг фон Ноймайер" была построена в северо-восточной части моря Уэдделла, и Германия стала консультативной стороной Договора об Антарктике. Годом позже был введен в эксплуатацию наш исследовательский ледокол *Polarstern*. После объединения Германии в 1992 г. исследовательское отделение ИАВ открылось в Потсдаме, недалеко

от Берлина. В 1996 г. в состав ИАВ вошел Гельголандский биологический институт, имеющий научно-исследовательские базы на побережье островов Гельголанд и Зюльт. Короче говоря, ИАВ, сделавший 30 лет назад первые скромные шаги, вырос и сегодня является одним из 18 национальных научно-исследовательских центров в Германии, объединенных под крышей Ассоциации Гельмгольца. ИАВ имеет годовой бюджет более 112 миллионов евро и более тысячи сотрудников, включая 500 ученых, занимающихся полярными и морскими исследованиями. Главная задача ИАВ заключается в координировании и поддержке всей ведущейся в Германии работы по Арктике и Антарктике, а также в оказании логистической поддержки и бесплатного доступа к немецким полярным станциям и судам. Благодаря нашим первоклассным научным исследованиям мы добились международного признания во многих частях мира.

Я искренне надеюсь, что в течение трех следующих дней ваше совещание будет и успешным, и приятным. Надеюсь, что повторное рассмотрение предложений по МОР в море Росса и Восточной Антарктике будет успешным и вам удастся добиться консенсуса в вопросе о научных данных, лежащих в основе этих предложений. Я также надеюсь, что у вас будет время осмотреть красивые районы Бремерхафена и немного насладиться летней погодой.

Большое спасибо."

Список участников

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Председатель Научного комитета		Dr Christopher Jones National Marine Fisheries Service Southwest Fisheries Science Center USA chris.d.jones@noaa.gov
Аргентина	Представитель:	Dr Sergio Marensi Instituto Antártico Argentino Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto smarensi@hotmail.com
	Заместитель представителя:	Dr Esteban Barrera-Oro Instituto Antártico Argentino Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto ebarreraoro@dna.gov.ar
	Советники:	Mr Fausto Lopez Crozet Dirección General de Asuntos Antárticos Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto digea@mrecic.gov.ar
		Ms María Mercedes Santos Instituto Antártico Argentino Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto mechasantos@yahoo.com.ar
Австралия	Представитель:	Dr Andrew Constable Australian Antarctic Division Department of Sustainability, Environment, Water, Population and Communities andrew.constable@aad.gov.au
	Заместитель представителя:	Dr Jess Melbourne-Thomas Australian Antarctic Division Department of Sustainability, Environment, Water, Population and Communities jess.melbourne-thomas@aad.gov.au
	Советники:	Ms Rhonda Bartley Australian Antarctic Division Department of Sustainability, Environment, Water, Population and Communities rhonda.bartley@aad.gov.au

Dr Tony Fleming
Australian Antarctic Division
Department of Sustainability, Environment,
Water, Population and Communities
tony.fleming@aad.gov.au

Ms Lyn Goldsworthy
Representative of Australian Conservation
Organisations
lyn.goldsworthy@ozemail.com.au

Ms Gillian Slocum
Australian Antarctic Division
Department of Sustainability, Environment,
Water, Population and Communities
gillian.slocum@aad.gov.au

Mr Richard Rowe
Department of Foreign Affairs and Trade
richard.rowe@dfat.gov.au

Бразилия Представитель:

Dr Monica Brick Peres
Ministério do Meio Ambiente
monica.peres@mma.gov.br

Советник:

Dr Eduardo Secchi
Universidade Federal do Rio Grande
edu.secchi@furg.br

Чили Представитель:

Dr Javier Arata
Instituto Antártico Chileno
jarata@inach.cl

**Китайская
Народная
Республика** Представитель:

Dr Xianyong Zhao
Yellow Sea Fisheries Research Institute
Chinese Academy of Fishery Science
zhaoxy@ysfri.ac.cn

Советники:

Mr Wensheng Qu
Ministry of Foreign Affairs of China
qu_wensheng@mfa.gov.cn

Mr Lei Yang
Chinese Arctic and Antarctic Administration
chinare@263.net.cn

Европейский Союз	Представитель:	Dr Volker Siegel Federal Research Institute for Fisheries volker.siegel@ti.bund.de
	Советник:	Mr Seppo Nurmi Directorate-General for Maritime Affairs and Fisheries of the European Commission (DG MARE) seppo.nurmi@ec.europa.eu
Франция	Представитель:	Prof. Philippe Koubbi Laboratoire d'Océanographie de Villefranche koubbi@obs-vlfr.fr
	Советник:	Mrs Stéphanie Belna Ministère de l'Ecologie et du Développement Durable stephanie.belna@developpement-durable.gouv.fr
Германия	Представитель:	Dr Karl-Hermann Kock Federal Research Institute for Rural Areas, Forestry and Fisheries Institute of Sea Fisheries karl-hermann.kock@ti.bund.de
	Советники:	Prof. Thomas Brey Alfred Wegener Institute for Polar and Marine Research thomas.brey@awi.de
		Ms Patricia Brtnik German Oceanographic Museum patricia.brtnik@meeresmuseum.de
		Mr Walter Dübner Federal Ministry of Food, Agriculture and Consumer Protection walter.duebner@bmelv.bund.de
		Dr Stefan Hain Alfred Wegener Institute for Polar and Marine Research stefan.hain@awi.de

Mr Alexander Liebschner
German Federal Agency for Nature
Conservation
alexander.liebschner@bfv-vilm.de

Dr Heike Herata
Umweltbundesamt
heike.herata@uba.de

Италия	Представитель:	Dr Marino Vacchi ISMAR (Institute of Marine Sciences)-CNR marino.vacchi@isprambiente.it
Япония	Представитель:	Dr Taro Ichii National Research Institute of Far Seas Fisheries ichii@affrc.go.jp
	Заместитель представителя:	Mr Kenro Iino Special Adviser to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries keniino@hotmail.com
	Советники:	Mr Takashi Mori Fisheries Agency of Japan takashi_mori@nm.maff.go.jp
		Ms Sayako Takeda International Affairs Division Fisheries Agency sayako_takeda@nm.maff.go.jp
Республика Корея	Представитель:	Dr Inja Yeon National Fisheries Research and Development Institute ijyeon@korea.kr
	Советники:	Mr Jonghwa Bang Distant Water Fisheries Division Ministry of Oceans and Fisheries bjh125@korea.kr
		Ms Jihyun Kim Institute for International Fisheries Cooperation zeekim@ififc.org

Mr Sung-su Lim
Distant Water Fisheries Division
Ministry of Oceans and Fisheries
sslim789@korea.kr

Dr Hyoung Chul Shin
KOPRI
hcsin@kopri.re.kr

Dr Chung Keeyong
Ministry of Foreign Affairs and Trade
weltgeist@gmail.com

Mr Youngmin Seo
Ministry of Foreign Affairs and Trade
ymseo05@mofa.go.kr

Намибия Представитель: Mr Titus Iilende
Ministry of Fisheries and Marine Resources
tiilende@mfmr.gov.na

Заместитель
представителя: Mr Peter Amutenya
Ministry of Fisheries and Marine Resources
pamutenya@mfmr.gov.na

Советник: Dr Chief Ankama
Ministry of Fisheries and Marine Resources
cankama@mfmr.gov.na

**Новая
Зеландия** Представитель: Dr Ben Sharp
Ministry for Primary Industries – Fisheries
ben.sharp@mpi.govt.nz

Заместители
представителя: Dr Debbie Freeman
Department of Conservation
dfreeman@doc.govt.nz

Dr Sophie Mormede
National Institute of Water and Atmospheric
Research (NIWA) Ltd
sophie.mormede@niwa.co.nz

Советники: Ms Jillian Dempster
Ministry of Foreign Affairs and Trade
jillian.dempster@mfat.govt.nz

Mr Greg Johansson
Sanford Limited
gjohansson@sanford.co.nz

Ms Jocelyn Ng
Ministry of Foreign Affairs and Trade
jocelyn.ng@mfat.govt.nz

Ms Carolyn Schwalger
Ministry of Foreign Affairs and Trade
carolyn.schwalger@mfat.govt.nz

Mr Ben Sims
Ministry for Primary Industries
ben.sims@mpi.govt.nz

Mr Andy Smith
Talley's Group Ltd
andy.smith@nn.talleys.co.nz

Mrs Danica Stent
Department of Conservation
dstent@doc.govt.nz

Mr Barry Weeber
ECO Aotearoa
baz.weeber@gmail.com

Mr Andrew Williams
Ministry of Foreign Affairs and Trade
andrew.williams@mfat.govt.nz

Норвегия Представитель:

Dr Olav Rune Godø
Institute of Marine Research
olavrune@imr.no

Заместитель
представителя:

Prof. Kit Kovacs
Nowegian Polar Institute
kit.kovacs@npolar.no

Советники:

Dr Bjørn Krafft
Institute of Marine Research
bjorn.krafft@imr.no

Dr Cecilie von Quillfeldt
Norwegian Polar Institute
cecilie.quillfeldt@npolar.no

Польша	Представитель:	Mr Leszek Dybiec Ministry of Agriculture and Rural Development leszek.dybiec@minrol.gov.pl
	Советник:	Dr Małgorzata Korczak-Abshire Institute of Biochemistry and Biophysics of the Polish Academy of Sciences korczakm@gmail.com
Российская Федерация	Представитель:	Dr Viacheslav A. Bizikov Federal Research Institute for Fisheries and Oceanography bizikov@vniro.ru
	Заместитель представителя:	Dr Andrey Petrov FSUE 'VNIRO' petrov@vniro.ru
	Советники:	Dr Svetlana Kasatkina AtlantNIRO ks@atlant.baltnet.ru
		Mr Evgeny Kim Orion Co. Ltd office@yantardv.ru
		Mr Dmitry Kremenjuk International Cooperation Department Federal Agency of Fisheries d.kremenjuk@fishcom.ru
		Dr Anna Antonova Counsellor of the Legal Department of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation avant71@yandex.ru
		Mr Valery Lukin Head of Russian Antarctic Expedition lukin@aari.nw.ru
		Mr Sergey Irodov Tranz It Co. Ltd sergey.irodov@hotmail.co.uk

Южная Африка	Представитель:	Dr Azwianewi Makhado Department of Environmental Affairs amakhado@enviroment.gov.za
	Заместитель представителя:	Dr Toufiek Samaai Department of Environmental Affairs tsamaai@environment.gov.za
Испания	Представитель:	Mr Luis López Abellán Instituto Español de Oceanografía luis.lopez@ca.ieo.es
Швеция	Представитель:	Prof. Bo Fernholm Swedish Museum of Natural History bo.fernholm@nrm.se
Украина	Представитель:	Dr Leonid Pshenichnov YugNIRO lkpbikentnet@gmail.com
	Советники:	Mr Dmitry Marichev LLC Fishing Company Proteus dmarichev@yandex.ru Dr Gennadi Milinevsky Kyiv National Taras Shevchenko University genmilinevsky@gmail.com
Соединенное Королевство	Представитель:	Dr Chris Darby Centre for Environment, Fisheries and Aquaculture Science (Cefas) chris.darby@cefas.co.uk
	Заместитель представителя:	Dr Philip Trathan British Antarctic Survey pnt@bas.ac.uk
	Советники:	Ms Jane Rumble Foreign and Commonwealth Office jane.rumble@fco.gov.uk Mr Robert Scott Centre for Environment, Fisheries and Aquaculture Science (Cefas) robert.scott@cefas.co.uk

Соединенные Штаты Америки Представитель:

Ms Helen Stevens
Foreign and Commonwealth Office
helen.stevens@fco.gov.uk

Dr George Watters
Southwest Fisheries Science Center
National Marine Fisheries Service
george.watters@noaa.gov

Советники:

Evan T. Bloom
Office of Ocean and Polar Affairs
US Department of State
bloomet@state.gov

Mr John Hocevar
Greenpeace
john.hocevar@greenpeace.org

Mr Jonathan Kelsey
Bureau of Oceans and International
Environmental and Scientific Affairs
US Department of State
kelseyj@state.gov

Ms Mi Ae Kim
National Oceanic and Atmospheric
Administration Fisheries
Office of International Affairs
mi.ae.kim@noaa.gov

Dr Polly Penhale
National Science Foundation
Division of Polar Programs
ppenhale@nsf.gov

Ms Constance Sathre
National Oceanic and Atmospheric
Administration
constance.sathre@noaa.gov

Ms Pamela Toschik
National Oceanic and Atmospheric
Administration
pamela.toschik@noaa.gov

Mr David Gravallesse
Office of the Legal Adviser
US Department of State
gravallesedm@state.gov

Уругвай Представитель: Ms María Elizabeth Bogosián Alvarez
MREE
Consulate General of Uruguay
elizabethbogosián@conuruale.de

Наблюдатели – международные организации

МСОП Представитель: Mr Jeff Ardron
Institute for Advanced Sustainability Studies
jeff.ardron@iass-potsdam.de

Наблюдатели – неправительственные организации

АСОК Представитель: Mr James Barnes
Antarctic and Southern Ocean Coalition
james.barnes@asoc.org

Советники: Ms Cassandra Brooks
Stanford University
brooks.cassandra@gmail.com

Mr Steve Campbell
Antarctic Ocean Alliance
steve@antarcticocean.org

Mr Jiliang Chen
Antarctic Ocean Alliance
julian@antarcticocean.org

Ms Claire Christian
Antarctic and Southern Ocean
Coalition claire.christian@asoc.org

Ms Emily D’Ath
Antarctic Ocean Alliance
emily@antarcticocean.org

Mr Ryan Dolan
Pew Charitable Trusts
rdolan@pewtrusts.org

Ms Andrea Kavanagh
Pew Charitable Trusts
akavanagh@pewtrusts.org

Mr Geoff Keey
Antarctic Ocean Alliance
geoff@antarcticocean.org

Mr Gerry Leape
Pew Charitable Trusts
gleape@pewtrusts.org

Ms Donna Mattfield
Antarctic Ocean Alliance
donna@antarcticocean.org

Dr Iris Menn
Greenpeace
iris.menn@greenpeace.de

Mr Robert Nicoll
Antarctic Ocean Alliance
rob@antarcticocean.com

Mr Tim Packeiser
WWF – Germany
tim.packeiser@wwf.de

Mr Richard Page
Greenpeace
richard.page@greenpeace.org

Ms Blair Palese
Antarctic Ocean Alliance
blair@antarcticocean.org

Ms Sukhyun Tess Park
CIES
tesspark@kfem.or.kr

Mrs Jie Hyoun Park
Greenpeace
sophile@gmail.com

Ms Elyssa Rosen
Pew Charitable Trusts
erosen@pewtrusts.org

Dr Ricardo Roura
Antarctic Ocean Alliance
ricardo@antarcticocean.org

Mr Paulus Tak
Pew Charitable Trusts
ptak@pewtrusts.org

Mr Grigory Tsidulko
Antarctic Ocean Alliance
grigory@antarcticocean.org

Mr Dave Walsh
Pew Charitable Trusts
dave@coldreality.org

Dr Rodolfo Werner
Pew Charitable Trusts
rodolfo.antarctica@gmail.com

Mr Bob Zuur
WWF – New Zealand
bzuur@wwf.org.nz

СЕКРЕТАРИАТ

Исполнительный секретарь

Андрю Райт

Наука

Руководитель научного отдела
Координатор Системы научных наблюдений
Ассистент по науке
Референт по вопросам промысла и экосистем

Кит Рид
Эрик Эппльярд
Антони Миллер
Стефан Танассекос

Управление данными

Руководитель отдела обработки данных
Сотрудник по управлению данными
Ассистент по вводу данных

Дэвид Рамм
Лидия Миллар
Эшли Джонс

Выполнение и соблюдение

Руководитель отдела промыслового мониторинга и соблюдения
Сотрудник по соблюдению

Сара Ленел
Ингрид Слайсер

Администрация/Финансы

Руководитель финансово-административного отдела
Ассистент – финансовые вопросы
Администратор офиса

Эд Кремцер
Кристина Маха
Мари Коуэн

Связь

Руководитель отдела связей
Сотрудник по публикациям
Ассистент по публикациям
Французский переводчик/координатор группы
Французский переводчик
Французский переводчик
Русский переводчик/координатор группы
Русский переводчик
Русский переводчик
Испанский переводчик/координатор группы
Испанский переводчик
Испанский переводчик

Джессика Нильссон
Доро Форк
Сара Маккей
Джиллиан фон Берто
Бенедикт Грэхэм
Флорид Павловик
Людмила Торнетт
Блэр Денхольм
Василий Смирнов
Маргарита Фернандес Сан Мартин
Хесус Мартинес
Марсия Фернандес

Информационная технология

ИТ менеджер
Специалист по системному анализу

Тим Джонс
Иан Мередит

Устные переводчики

Сесилия Алал
Джоэлль Куссаэр
Хелл Ласковски
Людмила Муллова
Росс Нобл
Мария Радецкая
Катарина Сантрап
Филипп Танги

Местный секретариат

Тобиас Давидек
Амели Дюбнер
Анастасия Куртиду
Катрин Кубе
Сёрен Лоэль
Удо Найцель
Кристиан Пилц
Елена Щерткова-Пауленц
Михаэль Вейдеманн
Вероника Вильмот

Список документов

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ

- SC-CAMLR-IM-I/01 Предварительная повестка дня Первого межсессионного совещания Научного комитета по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (Бремерхафен, Германия, 11–13 июля 2013 г.)
- SC-CAMLR-IM-I/02 Предварительная аннотированная повестка дня Первого межсессионного совещания Научного комитета по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (Бремерхафен, Германия, 11–13 июля 2013 г.)
- SC-CAMLR-IM-I/03 К вопросу о влиянии ледовой обстановки на ярусный промысел клыкача в море Росса и вероятное воздействие на его вылов с введением охраняемых участков МОР Делегация России
- SC-CAMLR-IM-I/04 Rev. 1 О выделении МОР – морских охраняемых районов в водах Антарктики Делегация России
- SC-CAMLR-IM-I/05 Rev. 1 Предложение Российской Федерации по открытию районов особого научного интереса в зоне действия Конвенции АНТКОМ (1 часть, море Росса и Восточная Антарктика) Делегация России
- SC-CAMLR-IM-I/06 Rev. 2 К вопросу о МОР в зоне Конвенции по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (предпосылки, планы и реальность) Делегация России
- SC-CAMLR-IM-I/07 Необходимо ли установление МОР в подрайонах 58.4.1–58.4.2 для охраны ресурсов криля от влияния промысла? Делегация России
- SC-CAMLR-IM-I/08 Научная информация в поддержку совместного предложения Новой Зеландии и Соединенных Штатов о создании морского охраняемого района в регионе море Росса Делегации США и Новой Зеландии
- SC-CAMLR-IM-I/09 Анализ возможных угроз, представляемых промыслом целям предлагаемого МОР "Регион моря Росса" Делегации Новой Зеландии и США

SC-CAMLR-IM-I/10 Rev. 1 Научные предпосылки предлагаемой Восточно-Антарктической репрезентативной системы морских охраняемых районов
Делегации Австралии, Франции и Европейского Союза

SC-CAMLR-IM-I/BG/01 Existing initiatives that provide an extensive framework for research and monitoring in East Antarctica
Delegations of Australia, France and the European Union

SC-CAMLR-IM-I/BG/02 Review of the toothfish fishery in SSRU 881K from 1997–98 to 2011–12 and opportunities for fisheries research
Delegation of New Zealand

SC-CAMLR-IM-I/BG/03 Rev. 1 A draft plan for research and monitoring in the Ross Sea region, in association with spatial marine protection
Delegations of New Zealand and the USA

CCAMLR-SM-II/01 Предварительная повестка дня Второго специального совещания Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики
(Бремерхафен, Германия, 15 и 16 июля 2013 г.)

CCAMLR-SM-II/02 Предварительная аннотированная повестка дня Второго специального совещания Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики
(Бремерхафен, Германия, 15 и 16 июля 2013 г.)

CCAMLR-SM-II/03 Предложение о мере по сохранению, устанавливающей Восточно-Антарктическую репрезентативную систему морских охраняемых районов
Делегации Австралии, Франции и Европейского Союза

CCAMLR-SM-II/04 Предложение о создании морского охраняемого района "Регион моря Росса"
Делегации Новой Зеландии и США
(В данном документе представлен пересмотренный вариант предложения, содержащегося в документе CCAMLR-XXXI/16 Rev. 1 от 29 октября 2012 г.)

CCAMLR-SM-II/BG/01 List of documents

CCAMLR-SM-II/BG/02 List of participants

CCAMLR-SM-II/BG/03	Marine Protected Areas: A fundamental tool for long-term ocean biodiversity protection and sustainable management A statement by IUCN-WCPA Submitted by IUCN
CCAMLR-SM-II/BG/04	Antarctic Ocean Legacy: Securing Enduring Protection for the Ross Sea Region Updated AOA Report Submitted by ASOC
CCAMLR-SM-II/BG/05	AOA Briefing 1: Duration of MPAs Submitted by ASOC
CCAMLR-SM-II/BG/06	AOA Briefing 2: Applying the Precautionary Principle to Marine Reserves and Marine Protected Areas Submitted by ASOC
CCAMLR-SM-II/BG/07	AOA Briefing 3: Climate Change and Ocean Acidification: Benefits of Marine Reserves and Marine Protected Areas Submitted by ASOC
CCAMLR-SM-II/BG/08	AOA Briefing 4: The Opportunity to Create an Antarctic Ocean Legacy Submitted by ASOC
CCAMLR-SM-II/BG/09	Information on the proposal for an East Antarctic Representative System of Marine Protected Areas Delegations of Australia, France and the European Union
CCAMLR-SM-II/BG/10	Об отсутствии правовых возможностей для создания морских охраняемых районов в открытых водах Мирового океана, в том числе в водах Антарктики Делегация Украины (Представлено на английском и русском языках)

**Повестка дня Первого межсессионного совещания
Научного комитета**

ПОВЕСТКА ДНЯ ПЕРВОГО МЕЖСЕССИОННОГО СОВЕЩАНИЯ НАУЧНОГО КОМИТЕТА

1. Открытие совещания
 - 1.1 Принятие повестки дня
2. Морские охраняемые районы
 - 2.1 Совместное предложение Новой Зеландии и США о МОР в регионе моря Росса
 - 2.2 Совместное предложение Австралии, ЕС и Франции о МОР в Восточной Антарктике.
 - 2.3 Общие вопросы
 - 2.4 Рекомендации для Комиссии
3. Другие вопросы
4. Принятие отчета Межсессионного совещания
5. Закрытие совещания.